

Buletinul informativ Agricultură Ecologică în Europa Centrală și de Est

NR 32

SEPTEMBRIE 2013

EkoConnect

Centrul Internațional
pentru
Agricultură Ecologică din
Europa Centrală și de Est
Phone: +49 351-20 66 172

Fax: +49 351-20 66 174

info@ekoconnect.org

www.ekoconnect.org

Dragi cititori,

Comercializarea produselor ecologice ra ecoltei sezonului asta si cooperari comerciale de lunga durata erau si anul acesta o tema importanta la 8. Organic Marketing Forum care a avut loc intre 17.-19. iunie la Varsovia. Un plus de 30% in suprafata de expozitie este un indicator pentru o crestere vizibila nu numai a celei mai mari expozitii comertului ecologic care se adreseaza expertilor agriculturii ecologice din Europa centrala si de est dar serveste si ca un indicator pentru cresterea pietei ecologice din aceasta regiune.

In regiunile europiei centrale afectate anul acesta de inundatii din nefericire de multe ori nu se va mai recolta nimic. Mii de hectare erau inundate. Fundatia „Zukunftsstiftung Landwirtschaft“ (Fundatia de viitor pentru agricultura) colecteaza bani pentru fermieri ecologice. Si noi tare sustinem ideea lor de solidaritate.

Amenintarea semanaturii prin tehnica genetica este din pacate o provocare existenta in continuare, de care se ocupa initiativa „Save our seeds“. Noi sugeram din inima sa sprijiniti si Dvs. angajamentul si petitiile lor, uitati-va la www.saveourseeds.org si la www.no-patents-on-seeds.org.

Va dorim tuturor cititorii nostri o vara frumoasa si lectura placuta.

Bernhard Jansen, EkoConnect
Traducator: Helga Zichner

* * * * *

Conținut

1. Regulamentul privind agricultura ecologică va fi supus unor modificări semnificative - organizațiile și companiile ecologice ar trebui să sprijine IFOAM EU
2. Jafuirea de pamant – landgrabbing – o tema si in Europa de Mijloc si de Est
3. Înființarea Asociației Crescătorilor de Oi și Capre
4. Forum Organic de Marketing cu număr sporit de expozanți si vizitatori
5. Raport de tara: Finlandia
6. Evenimente viitoare

1. Regulamentul privind agricultura ecologică va fi supus unor modificări semnificative - organizațiile și companiile ecologice ar trebui să sprijine IFOAM EU

În 2012, procesul de revizuire al Regulamentului CE nr. 834/2007 a fost întrerupt.

De vreme ce piața - respectiv sectorul - produselor organice s-a dezvoltat foarte mult în ultimii ani și va continua să se dezvolte, în prezent, cererea de produse organice este mai mare decât oferta. Comisia Europeană consideră că legislația trebuie să fie în stare să sprijine o astfel de dezvoltare. În consecință, CE a decis începerea procesului de revizuire al regulamentului din 2007, pentru a evita ca agricultura și producția ecologică să devină o victimă a propriului succes.

Tratatul de la Lisabona prevede, de asemenea, lansarea de către Comisie a unei propuneri legislative privind regulamentul european pentru agricultură ecologică, pe care s-o înainteze Parlamentului European și Consiliului. Acest lucru este prevăzut pentru finalul anului 2013. După această dată va începe un proces decizional între instituțiile UE. Discuțiile vor dura, probabil, câțiva ani, sau chiar mai mult - luând în calcul faptul că alegerile europene vor avea loc în 2014. În aceste condiții, înainte de 2016, nu se va publica, probabil, niciun regulament nou - sau modificat.

Punctele principale care intră în discuție sunt: simplificarea, controlul, performanța de mediu și domenii care sunt momentan în afara ariei de interes.

Simplificarea se referă la ușurarea poverii administrative a operatorilor și a autorităților de control și la modificarea regulamentului astfel încât să fie pe înțelesul tuturor acționarilor.

Un *sistem de control* eficient joacă un rol important în ceea ce privește credibilitatea - un element de o importanță majoră pentru succesul producției și agriculturii ecologice. Deși sistemul de control actual funcționează, - prin intermediul acestuia s-a descoperit numărul redus de fraude care au apărut în sectorul ecologic - se poate îmbunătăți în continuare.

Consumatorii de produse ecologice sunt, de asemenea, preocupați de *mediu*. La nivelul primar de producție - agricultura, cerințele regulamentului agriculturii ecologice au transformat deja standardul ecologic în standardul cel mai favorabil mediului. La nivel de procesare și comercializare se pot face anumite îmbunătățiri ale cerințelor acestor operatori.

Textilele ecologice și cosmeticele ecologice și naturale sunt sectoare importante care nu sunt acoperite de regulamentul european privind agricultura ecologică. Termenul „ecologic” se referă în prezent doar la produse alimentare și hrană pentru animale și, de aceea, trebuie luată în calcul o extindere a acestuia și la domeniile amintite.

IFOAM EU se implică activ în acest proces. Încă de la început, federația IFOAM EU a oferit un mare sprijin Comisiei în baza feedback-ului obținut din partea rețelei sale extinse la nivel european. Federația IFOAM EU este de părere că legislația poate fi și trebuie îmbunătățită, însă, pentru a menține stabilitatea sectorului, trebuie respectate principiile de bază.

Pe lângă îmbunătățirea regulamentului, grupul IFOAM EU susține puternic crearea unui nou plan european de acțiune în domeniul ecologiei. Planul anterior datează din 2004 iar sectorul ecologic s-a dezvoltat foarte mult de atunci.

IFOAM EU din Bruxelles își va continua activitatea de strângere de informații de la diverșii actori din acest sector în timpul procesului de revizuire. IFOAM EU invită toate organizațiile ecologice să se implice în acest proces și să îi ofere sprijin și informații pentru a putea reprezenta cel mai bine sectorul nostru”.

Dacă doriți să vă implicați, contactați biroul IFOAM EU.

Emanuele Busacca
 Coordonator regulament
 emanuele.busacca (at) ifoam-eu.org
www.ifoam-eu.org

autor: Emanuele Busacca, IFOAM EU, traducere: Alina Marini

2. Jafuirea de pamant – landgrabbing – o tema si in Europa de Mijloc si de Est

Cumparari de teren de catre straini sunt in crestere enorma si in Europa de Est. Potrivit informatiilor „Standard News“ Ucraina este tara est-europeana cea mai afectata, dar si in Romania, Lituania, Bulgaria sau Germania de Est au loc acele cumparari in proportii mari. Printre investitori se afla inainte de toate fonduri si firme agrare din Europa de Vest si din statele Golfului. Intreprinderea Jantzen din Danemarca e un exemplu, care prelucreaza 17.000 de hectare in Cehia, Slovakia si Romania. Insa capitalul vine si din afara Europei. O firma chineza a anuntat se produca fructe si legume in Romania. Si Libia se zice ca a cumparat 250.000 de hectare in Ucraina. Investitorii straini sunt atrasi printre altele de soluri bune, preturile mici de teren si subventii agrare din partea Uniunii Europene (sursa: Die Presse.com).

Latifundiul nou din Europa de Est e interpretat de catre unele ONG-uri ca un fel de „landgrabbing“, jafuirea pamantului, avand insa o conotatie foarte negativa. Totodata, efectele pentru tari afectate pot fi diverse. Pe de o parte investitiile straine pe scara inalta pot fi si util pentru a creste productivitatea agrara. Pe de alta parte, prin cumpararea pamantului se pot pierde si locuri de munca si diversitate (bio), si exista posibilitatea ca preturile pentru arenda si cumparare de pamant arabil se creasca mult.

Potrivit informatiilor jurnalului „Frankfurter Rundschau“ ministerul pentru agricultura din Varsava doreste sa evite aceste cumparaturi de pamant si sa vanda terenuri de stat fermierilor polonezi. E vorba de aproape doua milioane de hectare care au fost prelucrate in timpul socialismului de catre intreprinderi mari de stat.

Si in Ungaria guvernul e in cautare a unor solutii. Acolo erau in special agricultori din Austria invecinata care in trecut au cumparat mai mult teren. Recent, guvernul a ancorat o reglementare in constitutia care interzice vanzarea suprafetelor agrare catre straini. Daca aceasta e in conformitate cu legislatia europeana ramana de vazut.

Amplierea fenomenului de landgrabbing e dificil de apreciat din cauza lipsei de transparenta. Dupa informatiile Institutului German pentru Drepturile Omului in anii trecuti au fost date in arenda sau vandute pana la 80 de milioane de hectare, inainte de toate in Africa. Asta insemnand in jur de cinci la suta a suprafetelor arabile pe scara mondiala (sursa: Lexikon der Nachhaltigkeit [lexicon de durabilitate]).

Surse:

- Standard News, 23.06.2010: UAE company to invest in Bulgarian agriculture, unter: farmlandgrab.org/14470
- Die Presse.com, 24.03.2012: http://diepresse.com/home/wirtschaft/economist/743282/Osteuropa_Land-Grabbing-vor-unsere-Haustuer
- Frankfurter Rundschau, 12.03.2013: <http://www.fr-online.de/wirtschaft/land-grabbing-in-der-osteuropa-fuerchtet-bodenspekulanten,1472780,22068696.html>
- Lexikon der Nachhaltigkeit, 08.01.2013: http://www.nachhaltigkeit.info/artikel/landraub_1714.htm

Autor: Lisa Sander, EkoConnect, Traducere in romana: Helga Zichner

* * * * *

3. Înființarea Asociației Crescătorilor de Oi și Capre

"Germania este o țară în curs de dezvoltare în ceea ce privește ovine producția de lapte de capră și de oaie." Sebastian Schaefer, fondatorul Asociației nou înființate a Producătorilor de Lapte de Oaie și Capră (VSZM), dorește să contribuie la acest fenomen. Asociația a fost înființată în noiembrie 2012, în Apolda (în apropierea orașului Leipzig) ca urmare a creșterii interesului în fermele și producerea de lapte de oaie și capră după metode ecologice și convenționale atât în țară, cât și în străinătate.

A apărut o provocare deosebită: ovinele și caprinele de rasă de lapte sunt crescute în asociații agricole mici într-un procent redus, deseori din motive de economie de timp. Prin urmare, fermierii cresc oi și

capre în astfel de asociații mai degrabă din plăcere, ca hobby. Pe lângă progresul lent în ceea ce privește reproducerea, problemele pe care fermierii le întâmpină la mulsul rumegătoarelor mici sunt date deloc încurajatoare având în ceea ce privește situația economică. Ca atare, sunt prea puține date care ar permite o comparație orizontală și o eficiență economică a afacerii realizată de producătorii de lapte de ovine și caprine. Totuși, datele acestea sunt esențiale pentru a calcula eficiența economică propriei afaceri. "În momentul de față există multe excepții, care funcționează după principiul „încercare și greșeală“ (a învăța din experiență și greșeli). Mai mulți manageri, precum și începători care au exploatat această modalitate de întemeiere și creșterii a afacerii cu lapte de ovine și caprine au eșuat. ", menționează domnul Shepherd. Un organ central și un contact de nădejdie ar trebui să fie VSZM, care este destinat să se ocupe cu numărătoarea, simplificarea și centralizarea informațiilor.

Se remarcă o preocupare crescândă în sensul facilitării posibilității de a învăța din experiența celorlalți, prin comunicarea între crescătorii de rumegătoare mici și, totodată, prin schimbul de experiență la nivel internațional. Mijlocul de comunicare VSZM cel mai utilizat pe scară largă ar trebui să fie pagina web. Aceasta ar trebui să includă o zone separate, în funcție de subdomeniile din care membrii fac parte, să dețină informații, de pildă, cu privire la prețul laptelui în diferite țări europene; de asemenea, de nelipsit ar fi informații despre domeniile de activitate, precum și despre evenimentele organizate în domeniile de interes. Se planifică, totodată, atât un schimb de experiență, cât și unul de animale. Prin intermediul colaborării dintre asociațiile care sunt înființate în funcție de rase, ar fi posibilă și o licitație a animalelor. Pentru consumatorii interesați, asociația s-a gândit la un câmp pe pagina web, dedicat strict informațiilor despre laptele de oaie și capră. Cu scopul de a-i pune în contact pe consumatori cu membrii asociațiilor, VSZM are în vedere acele „Hofportraits“ (prezentări ale fermei, afacerii, asociației).

VSZM este sprijinită de Asociația de Prelucrare a Laptelui (www.milchhandwerk.info) și de către Bioland. Alte asociații și sponsori sunt în curs de căutare. Toți crescătorii de caprine și ovine pot participa la organizarea întâlnirii membrilor din acest domeniu. Pe cei interesați îi rugăm să se adreseze domnului Sebastian Schäfer (Președinte), nr. de telefon: +49 2264 1585 (info@schafundziegenmilch.org).

Autor: Lilian-Marleen Beck, EkoConnect, Traducere: Ioana Tataran

* * * * *

4. Forum Organic de Marketing cu număr sporit de expozați și vizitatori

Forum Organic de Marketing – a opta Expoziție de Comerț Organic din Europa de Est-Vest și Conferință de Rețea din 17 – 19 Iunie în Varșovia cu o creștere de 30% la spațiul de expoziție și 8% la numărul de vizitatori; comercianți, producători și fermieri din 27 țări participante; în legătura cu impactul negativ asupra zonei libere de comerț între SUA și Uniunea Europeană.

Aproximativ în jur de 380 vizitatori din 27 țări au venit în capitală Poloniei pentru a învăța mai multe despre Piețele europene organice și pentru a face contacte noi de afaceri. În general organizatorii au înregistrat o creștere în jur de 8% la numărul de vizitatori, 14% la numărul de expozați și 30% în spațiul de expoziție. Astfel FOM este cea mai mare întâlnire legată de comerț cu produse organice din Europa Centrală și de Est.

Creșterea de FOM reflectă interesul sporit din partea business-ului și al consumătorilor la sectorul organic din Europa Centrală și de Est (ECE).

În Polonia și în Țările baltice se observă o creștere dinamică în acest sector de 10-15% pe an. Numărul de prelucrători în anul 2012 în Polonia a crescut până în 310.

În afară pieței de produse alimentare, al doilea accent principal al Forumului a fost pus pe materiile prime. În acest sector țări producătoare de materii prime ca Ucraina, Lituania și Slovacia extind ofertele lor iar țări ca Rusia și Moldova încep să ofere materii prime. De asemenea în Polonia arealul organic s-a mărit în ultimi 5 ani peste 100% până la 660,000 ha în 2012.

În ceea ce privește dezvoltarea continuă a sectorului organic, mulți participanți în FOM au văzut un pericol pentru acordul de comerț liber între UE și SUA. De asemenea Bernhard Jansen a subliniat în

discursul său apărînd un pericol pentru siguranța alimentelor în UE din cauza acordului de comerț liber și a specificat că acum ar fi timpul de acționat împotriva acestui pericol.

Urmărind noul titlu secundar lui FOM - "Expoziție și Conferință de Rețea pentru comerț organic din Europa de Est-Vest" pe lângă expoziției și conferinței accentul evenimentului a fost pus pe noile elemente de rețea. În particular, noile Sesiuni de Viteza în Rețea s-au dovedit ca fiind un asistent valoros pentru participanți de afaceri: Cumpărători și vânzatori sunt așezați unul față de celălalt și la un anumit semn se mută cu un scaun înainte. De asemenea alți participanți au dat feedback-ul lor pozitiv la sesiuni și și-au exprimat interesul său să participe de asemenea în sesiunea anul viitor. Aproximativ 20 companii au folosit posibilitatea să facă cunoștința cu companiile lor în prezentări scurte difuzate în sala de expoziții.



Standul expozițional al Organic Marketing Forum
Foto: EkoConnect

De asemenea un nou element din program a fost un training pentru vânzatori polonezi, care include elemente de marketing, conducere personalului și posibilitățile de cooperare cu alte magazine. Printre alții de asemenea și comercianți cunoscuți au împărtășit experiența lor cum ar fi Meinrad Schmitt (*Terra Naturkost*) și Georg Kaiser (*BioCompany*), dar de asemenea Karin Lösch din *Communications Consulting Klaus Braun*.

EkoConnect – Centrul Internațional de Agricultură Ecologică în Europa Centrală și de Est este de vreo 8 ani organizatorul principal al Forumului Organic de Marketing. Forumul se organizează în colaborarea cu "BioFach" Salonul Mondial Organic Nurnberg. Parteneri sunt de asemenea Asociația Fermierilor Ecologici din Polonia "Ekoland", Asociația Prelucrătorilor din Polonia "Polska Ekologia", Centrul Agricol de Consiliere Agricolă Polonez (CDR) și Asociația Vienna de Comercianți Ecologici (ORA). Forumul Organic de Marketing are doi patroni: Ministerul Agriculturii din Polonia și Grupul UE Federația Internațională a Mișcărilor de Agricultură Organică (IFOAM).

Mai multe informații și poze găsiți la: www.organic-marketing-forum.org.

Autor: EkoConnect, Traducere: Hristiana Tomova and Todor Glushkov

* * * * *

5. Raport de țară: Finlandia

Finlandia e țara cea mai nordică a lumii care a putut să dezvolte capacitatea de a se proviziona în sine complet cu alimentele de bază. Până în anii saizeci ai secolului trecut aici erau circa 5 milioane de finlandezi trăiau într-o societate structurată în preponderență agrară. Finlandia dispune de foarte multă pădure și numeroase lacuri. Doar circa 5% ale suprafeței sale se poate lucra în mod agricol (2,2 milioane de hectare), aceasta porțiune fiind aproape în desăvârșire teren arabil. De obicei, pasuni fac parte din asolament și sunt plugate la fiecare câțiva ani.

Deasupra, colectarea fructelor și ciupercilor sălbatice joacă un rol important. Produse sălbatice din Finlanda se mănâncă în toată lumea ca delicatase. Producția de alimente finlandeze se bazează în continuare pe firme relativ mici de familie, chiar dacă numărul lor a scăzut rapid în ultimii ani în timp ce mărimea de întreprinderi a crescut.

Prima dată, agricultura ecologică a primit un impuls puternic când în 1990 s-a lansat un program de schimb. La acea vreme existau deja 373 de firme ecologice. Numărul acestora creștea atunci până în 1994 până la 1.818. După ce Finlanda a aderat UE în 1995, preturile de producător s-au prăbușit și mulți alți fermieri și-au căutat viitor în agricultura ecologică. În anii care urmau și în 2012 cifra de firme ecologice a crescut până la 4.300, în timp ce numărul total al întreprinderilor de agricultură în Finlanda e în scădere continuă. Fermele ecologice prelucrează în total circa 205.000 de hectare, ce înseamnă că mediul de 48 hectare e cu circa 10% mai mare decât cel al fermelor convenționale.

Circa 40 la suta de intreprinderi sunt de animale, inasa sunt doar 432 intreprinderi cu crestere de animale certificata ecologica. Ceea ce pare o contradictie se explica prin faptul ca reforma de crestere de animale nu este o conditie pentru permis la suprafete. Subventiile de productie eco pot fi accesate separat de terenuri arabile. O subventie aditiva pentru productie de animale exista abia din 2005.

O structura de prelucrare si de comercializare pentru produse ecologice de animale abia exista in Finlandia. De aceea, multe intreprinderi prelucreaza produsele in seile. Circa 12% din intreprinderi dispun de o prelucrare de carne si circa 5% de o prelucrare de lactate direct in gospodariile lor. In ce priveste cerealele cifra respectiva e chiar de 30%.

Desi suprafetele prelucrate ecologic sunt in crestere cererea creste si mai mult si nu poate fi acoperita. Aceasta rezulta din consumul de alimente ecologice dar si in mod deosebit din furajul ecologic care se foloseste din ce in ce mai mult in cresterea animalelor. Acesta se poate observa si pe piata de cereale pe care finlandezii dupa ani de zile in care au exportat cereale au devenit importatori de secara-bio, de orz-bio si chiar de grau-bio. Doar in productia de ovaz mai gasim un surplus.



Desfacerea majoritatii produselor ecologice din Finlanda are loc in supermarketuri. Mervi Saarela ne prezinta o paine ecologica din secara produsa de firma Samsara in S-Market Bulevardi. Foto: Erkki Pöytäniemi

Cine a devenit curios sa afla mai mult despre agricultura ecologica din Finlanda: agronomul Erkki Pöytäniemi si Marja Nuora, amandoi angajati de mai bine decat 20 de ani in acest domeniu, au facut un portret simpatic al agriculturii eco in care prezinta intreprinderi si firme de a lungul lantului de valorizare. In 2010 si-au inceput calatoria prin Finlanda pentru a vizita fermieri si intrprinderile lor. Cu o multime de fotografii impresionante si fascinante de Erkki care completeaza povestile lor ne impartasesc experientele lor si fac agricultura ecologica din Finlanda vizibila.

Cartea "TALES OF ORGANICS IN FINLAND" poate fi comandat aici: <http://erkinkuvat.luomusalonki.fi/tales-of-organics-in-finland/> (Engleza si finlandeza, 200 de pagini, circa 35 €).



Sursa:

http://www.foodfromfinland.com/files/687/Okologischer_Landbau_in_Finnland_2008.doc (15.07.2012), Autor: Sampsa Heinonen,

<http://www.organic-finland.com/wp/organics-in-finland/> (15.07.2012), Autor: Erkki Pöytäniemi

Autor: Susanne Gebhardt & Lilian-Marleen Beck, EkoConnect, Traducator din germana: Helga Zichner

Ți-a plăcut buletinul informativ EkoConnect?

Atunci apreciem și ne bucurăm dacă îl transmiți colegilor și cunoscuților interesați.

Dacă ai primit buletinul informativ prin retransmitere și dorești să îl primești personal de acum încolo, te rugăm să ne scrii pe adresa de email redaktion@ekoconnect.org cu titlul "Subscribe EkoConnect Infobrief".

Dacă nu mai dorești să primești buletinul informativ te rugăm să ne trimiți un email cu titlul "Unsubscribe EkoConnect Infobrief"

Toate cele bune,

Colectivul de redacție

EkoConnect este o organizație non-profit cu sediul în Germania, care sprijină schimbul de informație, cunoștință și expertiză în domeniul agriculturii ecologice. Organizația servește ca un network pentru oameni și organizații din sectorul bio în Europa de Est și de Vest, pentru a se întâlni și de a interacționa împreună.

Scopul principal este sprijinirea și punerea în legătura a actorilor și activităților pentru dezvoltarea durabilă a agriculturii în Europa Centrală și de Est și îmbunătățirea disponibilității produselor și a alimentelor de proveniență ecologică. În scopul acesta, EkoConnect funcționează ca un punct central de informare, promovează oportunități de întâlnire, schimb de experiențe și perfecționare și sprijină de asemenea autoritățile publice care doresc să dezvolte structuri pentru agricultura ecologică. La rândul său, EkoConnect este sprijinit de o comisie de experți care oferă consultanță din punct de vedere strategic și tematic.

Doriți să deveniți membru?

Membrii EkoConnect sunt experți și organizații din toată Europa care dispun de o experiență îndelungată în crearea structurilor agriculturii ecologice, dar sunt și non-experti care sunt interesați de instruire/perfecționare sau de a sprijini ideea bio. Și dumneavoastră ne puteți sprijini prin a deveni un membru susținător sau ca și membru ordinar. Vă rugăm să completați formularul de pe site-ul nostru (www.ekoconnect.org). Deja sunteți membru? Atunci, spuneți mai departe și invitați îi și pe colegi, prieteni și alte grupuri interesate de a deveni membru.

wollmerstaedt  communications

Green Marketing for a better world. ↗ www.youyou.eu